

КОМПОЗИТОРЫ- КЛАССИКИ

для
ДЕТСКОГО
ХОРА

И.С. БАХ

Выпуск
13



МОСКВА • МУЗЫКА

Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

К 63 Композиторы-классики для детского хора. Выпуск 13: И. С. Бах / Сост. В. Бекетова. — М.: Музыка, 2015. — 44 с.

ISMN 979-0-66006-354-5

Серия «Композиторы-классики для детского хора» адресована руководителям и хормейстерам хоровых студий, школ, лицеев, колледжей, любого детского хорового коллектива и ставит своей целью приобщить юных исполнителей к лучшим образцам мировой хоровой литературы, а также расширить репертуар детских хоровых коллективов.

В **тринадцатый** выпуск серии вошли хоровые произведения и переложения для детского хора сочинений **истинного И. С. Баха**.

ВЕСЕННЯЯ ПЕСНЯ

И. С. БАХ
(1685–1750)

Русский текст С. Гинзберга

Allegretto (Умеренно скоро)

Переложение для детского хора В. Попова

Хор

f

Сол - ныш - ко в ма - е весь день си - я - ет.

Ф-п.

паш - ни

Льет - ся на на - ши мир - ны - е паш - ни

cresc.

щед - рым по - то - ком жи - ви - тель - ный свет.

cresc.

p

Серд - цем счаст - ли - вым при - вет - ству - ем ни - вы,

cresc.

под не - бом ве - сен - ним,
о - зимь в цве - те - нье под не - бом ве - сен - ним,

cresc.

о, как нам до - рог твой скром - ный рас - цвет!

Солнышко в мае весь день сияет.
Льется на наши мирные пашни
Щедрым потоком живительный свет.
Сердцем счастливым приветствуем нивы,
Озимь в цветенье под небом весенним,
О, как нам дорог твой скромный расцвет!

Радостны взору родные горы.
Нежная зелень сосен и елей
Благоухающей жизни полна.
Кружатся пчелы с гуденьем веселым.
Ты вся сиянье, ты вся ликование,
О, лучезарная гостья весна!

ВОСТОК ЗАРЕЙ ГОРИТ

Русский текст К. Алемасовой

Allegretto (Умеренно быстро)

Переложение для детского хора В. Соколова

С.
Во - сток за - рей го - рит, ба - рьян - цем он пы - ла - ет; ми - ну - та про - ле -

А.
го - рит,

Ф-п.
f

mf

- тит, и солн - це за - си - я - ет. Под - ня - ли все цве - ты го - лов - ки в из - ум -

пролетит, *mf* все цве - ты

f

- ле - нье. О, как пре - крас - но ты, при - ро - ды про - буж - день - е!

ВОСТОК ЗАРЕЙ ГОРИТ

Вариант для хора без сопровождения

Allegretto (Умеренно быстро)

Во - сток за - рей го - рит, го - рит, баг - рян - цем он пы - ла - ет; ми -
 - ну - та про - ле - тит, проле - тит, и солн - це за - си - я - ет. Под -
 - ня - ли все цве - ты, все цве - ты го - лов - ки виз - ум - ле - нье. О,
 как пре - крас - но ты, при - ро - ды про - буж - день - е!

Восток зарей горит,
 Багрянцем он пылает;
 Минута пролетит,
 И солнце засияет.
 Подняли все цветы
 Головки в изумленье.
 О, как прекрасно ты,
 Природы пробужденье!

Волшебный солнца свет
 Природу оживляет.
 Ему мы шлем привет,
 Его мы воспеваем.
 Деревья и кусты
 Колышась, внимают пенью.
 О, как прекрасно ты,
 Природы пробужденье!

ЖЕЛАННЫЙ ЧАС

Русский текст К. Алемасовой

Andante (Не спеша)

Переложение для детского хора В. Соколова

С. *mf* Же - лан - ный час, же - лан - ный час, ты на - ко - нец на - стал для

А.

Ф-п. *p* *mf*

нас! У - мча - лись го - рес - ти бы - ло - го, и к нам вер -

mf *p*

- ну - лась ра - дость сно - ва! Пусть ночь пе - чаль - на и

cresc. *mf* *p*

тем - на, за не - ю день при - хо - дит к нам!

mf *p*

ЖЕЛАННЫЙ ЧАС

Вариант для хора без сопровождения

Andante (Не спеша)

C. I
C. II
A.

p *mf* *p* *mf*

Же - лан - ный час, же - лан - ный час, ты на - ко - нец на - стал для

нас! У - мча - лись го - рес - ти бы - ло - го, и к нам вер -

cresc.

- ну - лась ра - дость сно - ва! Пусть ночь пе - чаль - на и

p

тем - на, за не - ю день при - хо - дит к нам!

Желанный час, желанный час,
Ты наконец настал для нас!

Умчались горести былого,
И к нам вернулась радость снова!

Пусть ночь печальна и темна,
За нею день приходит к нам!

В ЧАС ВЕЧЕРНИЙ

Русский текст Я. РОДИОНОВА

Moderato (Спокойно)

Переложение для детского хора Б. Артемова

С. I
II

А.

Серд - ца от - кры - ты в час ве - чер - ний.

Су - мрак гу - ще, ночь под - хо - дит. Лис - ты не - движ - ны,
Ти - хо дрем - лет вся при - ро - да, е - е глу - би - ны

все за - молк - ло, мир весь по - лон ти - ши - но - ю. Серд -
скры - ты в мра - ке, в безд - не не - ба све - тят звез - ды. √По -

- кой при - хо - дит в час ве - чер - ний. От - рад - но жиз - ни

со - зер - ца - нье. √ И от - дых ра - дость да - ет нам.

Сердца открыты в час вечерний.
Сумрак гуще, ночь подходит.
Листы недвижны, все замолкло,
Мир весь полон тишиною.

Сердца открыты в час вечерний,
Тихо дремлет вся природа,
Ее глубины скрыты в мраке,
В бездне неба светят звезды.

Покой приходит в час вечерний.
Отраднo жизни созерцанье.
И отдых радость дает нам.

ПРОСНУЛОСЬ СОЛНЦЕ *)

Andante (Не спеша)

Слова и обработка для детского хора В. Соколова

mf

C. I Про - сну - лось солн - це на не - бе а - лом,

C. II

A. *p* У...

и слы - шит лес ве - се - лый зов рож -

Про - сну - лось солн - це на не - бе а - лом,

ве - се - лый зов рож -

- ка, *p* и слы - шит лес ве - се - лый

p и слы - шит лес ве - се - лый зов,

- ка.

зов рож - ка, ве - се - лый -

и слы - шит лес ве - се - лый зов,

Про - сну - лось солн - це на не - бе а - лом,

*) В оригинале – трехголосная инвенция ре минор.

tr

- зов. И слы - шит лес ве - се - лый

и слы - шит лес ве - се - лый зов.

и слы - шит лес ве - се - лый зов,

зов, и слы - шит лес ве - се - лый

f Про - сну - лось солн - це на не - бе а - лом,

tr и слы - шит лес ве - се - лый зов, ве - се - лый

зов, и слы - шит лес ве - се - лый

и слы - шит лес, и слы - шит лес ве -

зов, слы - шит зов рож - ка.

зов, и слы - шит ве - се - лый зов. *mf* Про -

- се - лый зов, и слы - шит лес, и

Про - сну - лось солн - це

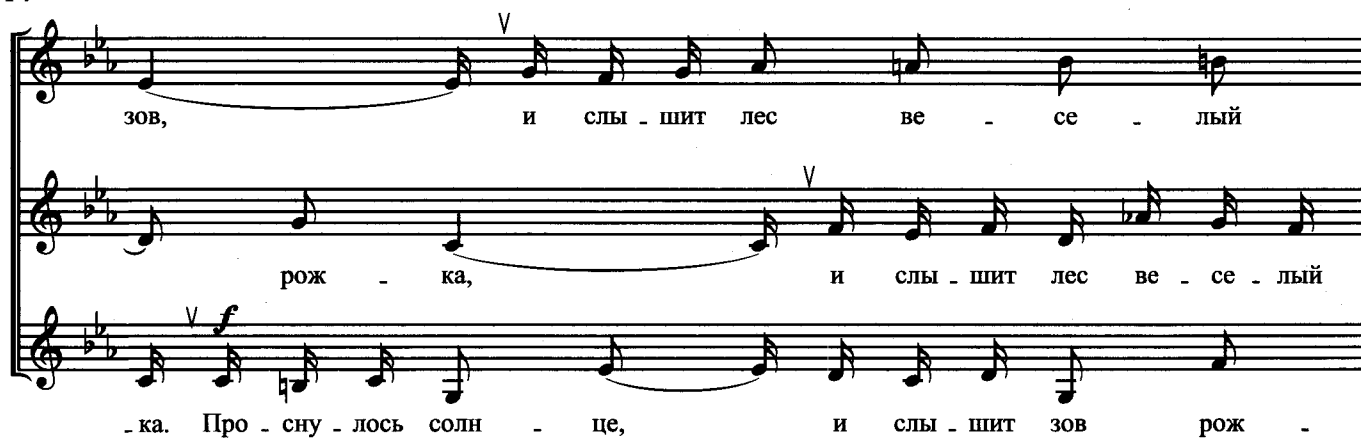
- сну - лось, ах, про - сну - лось солн - це

слы - шит лес ве - се - лый зов, *V* и

на не - бе а - лом, а - лом, и

на не - бе а - лом, а - лом,
 слы - шит, и слы - шит ве - се - лый
 слы - шит зов рож - ка, про - сну - лось солн - це
 и слы - шит лес ве - се - лый зов.
 зов, и слы - шит лес ве - се - лый
 на не - бе а - лом, на не - бе а - лом.
 Про - сну - лось солн - це на не - бе а - лом,
 зов рож - ка, ве - се - лый, ве -
 Ах, про - сну - лось солн - це, и слы - шит
 про - сну - лось на не - бе. Про - сну - лось солн - це
 - се - лый зов рож - ка.
 зов рож - ка, слы - шит зов рож -
 на не - бе а - лом, и слы - шит лес,
 Ах, и слы - шит
 - ка ве - се - лый. Про - сну - лось солн - це

слы - шит. Ах,
 лес ве - се - лый зов. Про - сну - лось солн - це
 на не - бе а - лом, и слы - шит лес ве - се - лый
tr
 и слы - шит лес. Про - сну - лось солн - це
 на не - бе а - лом, и слы - шит лес ве - се - лый
 зов, ве - се - лый зов,
 на не - бе а - лом, и слы - шит лес ве - се - лый
 зов, и
 слы - шит зов рож - ка. Про - сну - лось солн - це
 зов, и слы - шит лес ве - се - лый
 слы - шит лес ве - се - лый зов,
 на не - бе а - лом, и слы - шит лес ве -
 зов, и слы - шит лес ве - се - лый
 и слы - шит лес ве - се - лый зов рож - ка,
 - се - лый зов, ве - се - лый зов рож -



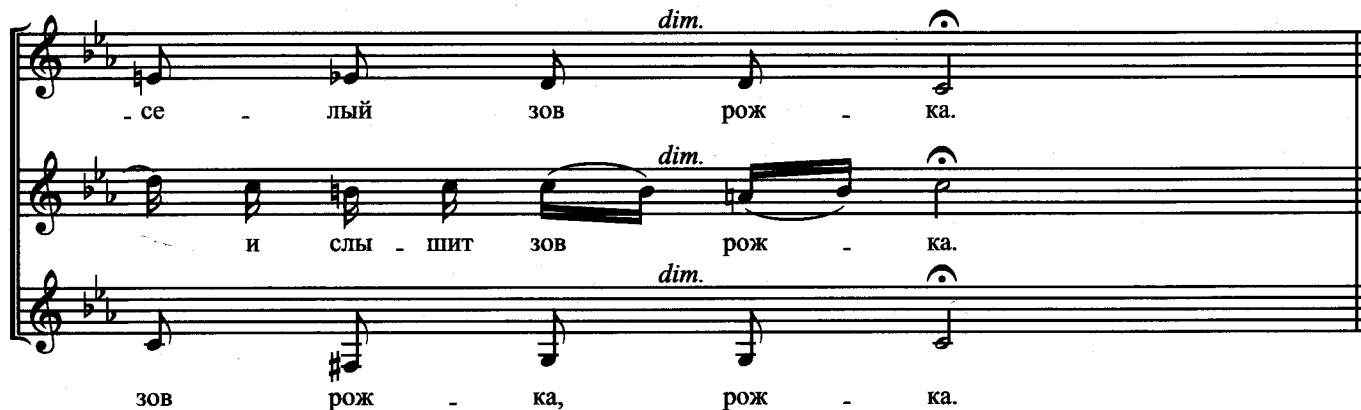
зов, и слы - шит лес ве - се - лый
рож - ка, и слы - шит лес ве - се - лый
- ка. Про - сну - лось солн - це, и слы - шит зов рож -



зов. И
зов рож - ка, ве - се - лый зов. Про - сну - лось солн - це
- ка, и слы - шит лес ве - се - лый зов, ве - се - лый



слы - шит лес ве - се - лый, ве -
на не - бе а - лом, про - сну - лось солн - це,
зов рож - ка. Про - сну - лось солн - це, и слы - шит



- се - лый зов рож - ка.
и слы - шит зов рож - ка.
зов рож - ка, рож - ка.

КОГДА НАД НАМИ СОЛНЦА СВЕТ

Русский текст Д. Тонского

Lento (Медленно)

mf molto epress.

p

Ф-п.

p

над на - ми солн

ца свет, над на - ми свет, над на -

pp

mf

ца свет, то - гда в ду - ше пе - ча - ли нет, то - гда в ду - ше пе -

ми свет, ко - гда над на - ми солн

mf

poco sostenuto

ча - ли нет!

ца свет, тог - да в ду - ше пе - ча - ли нет, пе - ча - ли нет!

poco sostenuto a tempo

p

f

Two empty musical staves, one for the treble clef and one for the bass clef, both in the key of D major (two sharps).

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with eighth-note chords. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Vocal line with lyrics for the first system. The melody is in D major. The lyrics are: "Под солн - цем яр - ким все цве - тет, под солн - цем яр - ким". Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues the melodic line with slurs and ties. The left hand maintains the harmonic accompaniment. Dynamics include *p* (piano).

Vocal line with lyrics for the second system. The melody continues with a *poco sostenuto* marking. The lyrics are: "все цве - тет, ПОД СОЛН - цем яр - ким все цве - тет,". Dynamics include *p* (piano) and *poco sostenuto*.

Piano accompaniment for the third system. The right hand features a more active melodic line with slurs and ties. The left hand continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *poco sostenuto*.

- цем яр - ким все V
 цве - тет, под солн -
 под солн - - - - - цем яр - ким все

- цем, под солн - цем, под солн - цем яр - ким все
 цве - тет, ли - ку - ет серд - це

p цве - тет, ли - ку - ет серд - це *poco sostenuto* и по - ет, ли - ку - ет, по -
 и по - ет, ли - ку - ет серд - це *p* и по - ет, по -
poco sostenuto

- ет!

- ет!

a tempo

f *mf*

f *mf* *p* *mf*

C. *A.*

Ко - гда

Ко - гда цве -

p

(Конец)

p

цве - ту - щий, яр - кий, яр - кий день за -

p

- ту - щий, яр - кий день, ко - гда

pp

p

- ме - нит ти -

ХОЙ но - чи тень,

цве - ту - щий, яр - кий день за - ме - нит

pp

ти - хой но - чи тень, е - ще пре - крас - ней ста - -

ти - хой но - чи тень, е - ще пре - крас - ней ста - -

нет мир!

нет мир!

f

f

f

p

Ко - гда цве -

tr

Ко - гда

p

p

-ту-щий, яр - кий

день,

ко - гда

цвету-щий, яр - кий, яр - кий день, цве -

p

tr

pp

p

це - ту - щий, яр - кий день за - ме - нит

- ту - щий, яр - кий день за - ме - нит ти

pp

mf

ти - хой но - чи тень, е - ще пре - крас - ней

mf

- хой но - чи тень, е - ще пре - крас - ней

p

poco sostenuto

ста - нет мир!

f

ста - нет мир!

poco sostenuto

pp

Когда над нами солнца свет,
Тогда в душе печали нет!
Под солнцем ярким все цветет,
Ликует сердце и поет!

Когда цветущий, яркий день
Заменит тихой ночи тень,
Еще прекрасней станет мир!

НОЧЬ ОТОШЛА БЕССЛЕДНО

Терцет из Мотета № 3

Русский текст П. Богданова

Andante (Спокойно)

C. I.
Ночь о - то - шла бес - след - но, и над зем - лей в си -

C. II.
Ночь, ночь о - то - шла бес - след

A.
- я - ньи вос - хо - дит солн - це, вос - хо - дит

но, и над зем - лей в си - я - ньи вос - хо - дит

солн - це. Прочь бе - жит пе - чаль, прочь бе - жит пе - чаль, у -

Прочь бе - жит пе - чаль, прочь бе - жит пе - чаль,

солн - це. Прочь бе - жит пе - чаль, прочь бе - жит пе - чаль,

- хо - дит грусть, у - хо - дит вдаль, у - хо - дит, как те -
 прочь бе - жит пе - чаль, у - хо - дит вдаль, как те - ни чер - ной
 прочь бе - жит пе - чаль, у - хо - дит грусть, как те - ни чер - ной но - чи, как

- ни чер - ной но - чи. У - хо - дит грусть, как
 но - чи.
 те - ни чер - ной но - чи. У - хо - дит грусть, как те - ни чер - ной

те - ни, у - хо - дит грусть, как те - ни чер - ной но - чи.
 У - хо - дит грусть, как те - ни чер - ной но - чи.
 но - чи, чер - ной но - чи.

ТЕРЦЕТ

Из «Магнификата»

Tranquillo molto, ma sempre con gran espressione
(Спокойно и очень выразительно)

C. I. *mp* *mf*
Su - sce - pit Is - ra - el pu - e - rum su - um,

C. II. *mp*
Su - sce - pit Is - ra - el

A. *mf*
Su - sce - pit Is - ra - el pu - e - rum

Ф-п. *p*
simile

mf *p* *mf*
su - sce - pit Is - ra - el, su - sce - pit Is - ra - el,

mf *p* *mf*
pu - e - rum su - um, su - sce - pit

mf *mf*
su - um, su - sce - pit Is - ra - el, su - sce - pit

cresc.

su - sce - pit Is - ra - el, su - sce - pit Is - ra - el
 Is - ra - el, su - sce - pit Is - ra - el, su - sce - pit
 Is - ra - el pu - e - rum su - um, su - sce - pit Is -

mf
f

pu - e - rum su - um, su - sce - pit, su - sce - pit Is - ra - el pu - e -
 Is - ra - el, su - sce - pit Is - ra - el pu - e - rum
 - ra - el, su - sce - pit Is - ra - el pu - e -

f
p *cresc.*

rit. *p* a tempo *mf* tranquillo

- rum su - um, re - cor - da - tus mi -

su - um, re - cor -

- rum su - um, re - cor - da - tus mi - se - ri -

rit. *f* *p* a tempo 8 - - - 1

epress. molto

- se - ri - cor

- da - tus mi - se - ri - cor - di -

epress.

- cor

pp *cresc. poco a poco*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures.

Measure 1: *f* di - ae, *f epress.* ae, re - cor

Measure 2: *p* su - ae, *f epress.* da - tus mi

Measure 3: *f epress.* re - cor *p* da - tus mi

The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with chords.

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures.

Measure 1: da - tus mi *epress.* cor di - ae,

Measure 2: se - ri - cor *p* mi - se - ri

Measure 3: *epress.* se - ri - cor di

The piano accompaniment continues with chords in both hands.

f epress.
 di - ae su - ae, mi - se - ri - cor -
f epress.
 - cor -
p f *epress.*
 - ae, mi - se - ri - cor - di - ae,

p *rit.* *pp*
 di - ae su - ae.
pp
 di - ae su - ae.
p *pp*
 mi - se - ri - cor - di - ae su - ae.

f *dim.* *ppp* *rit.*

АРИЯ

Из Мотета № 5

Русский текст М. Павловой

Andante (Не спеша)

tr

S. I Во - ле тво - ей се - бя вру - ча - ю,

S. II Во - ле тво - ей се - бя вру - ча - ю,

A. I Во - ле тво - ей се - бя вру - ча - ю,

A. II Во - ле тво - ей се - бя вру - ча - ю,

пусть в э - ту ночь все мир - но спит. Жиз - ни ча -

пусть в э - ту ночь все мир - но спит. Жиз - ни ча -

- сы я от - счи - та - ю, и в гор - ний край ду -

- сы я от - счи - та - ю, и в гор - ний край ду -

ша взлетит. Дух мой покинет дом свой

тесный, Ты указал нам путь

в светлый чертог небесный.

Воле твоей себя вручаю,
 Пусть в эту ночь все мирно спит.
 Жизни часы я отсчитаю,
 И в горний край душа взлетит.

Дух мой покинет
 Дом свой тесный,
 Ты указал нам путь
 В светлый чертог небесный.

ЗИМА

Русский текст М. Ивенсен

Переложение для детского хора И. Марисовой

Moderato (Спокойно)

mp *mf*

C. I О, зим - ний ве - чер, как ты до - лог, и как зи -

mp *mf*

C. II

mp *mf*

A. I О, зим - ний ве - чер, как ты до - лог, и как зи -

mp *mf*

A. II

mf

- мо - ю ночь тем - на, ко - гда ме - те - ли

mf

mf

- мо - ю ночь тем - на, ко - гда, ко - гда ме - те - ли

mf

ко - гда ме - те - ли

снеж - ный по - лог за - ве - сит скуд - ный свет ок - на.

снеж - ный по - лог за - ве - сит скуд - ный свет ок - на. И мнит - ся,

И мнит - ся лю - дям, что на - век и но - чи
и но - чи тьма,
и мнит - ся лю - дям, что на - век и но - чи
тьма, и э - тот снег. И мнит - ся лю - дям,
И мнит - ся,
тьма, и э - тот снег. И мнит - ся лю - дям,
что на - век и но - чи тьма, и э - тот снег.
и но - чи тьма, тьма,
что на - век и но - чи тьма, и э - тот снег.
и тьма,

О, зимний вечер, как ты долог,
И как зимою ночь темна,
Когда метели снежный полог
Завесит скудный свет окна.
И мнится людям, что навек
И ночи тьма, и этот снег.

Увы, не скоро ветер юга
Растопит зимние снега,
Не раз еще седая вьюга
Настелит снега на луга.
И все же, юных сил полна,
В свой срок придет и к нам весна!

СЕРДЦЕ, МОЛЧИ

Русский текст А. Машистова

Переложение для детского хора И. Марисовой

Andante (Не спеша)

С. I *p* Серд - це, мол - чи, *sf* го - ре прой - дет, дни про - ле -

С. II *p* *sf*

А. I *p* Серд - це, мол - чи, *sf* го - ре прой - дет, дни про - ле -

А. II *p* *sf*

p rit. *a tempo* *p* rit.

- тят чре - до - ю, скорбь у - не - сят с со - бо - ю.

p *p*

p rit. *a tempo* *p* rit.

- тят чре - до - ю, скорбь у - не - сят с со - бо - ю.

p *p*

a tempo

Веч - ной пе - ча - ли нет: тьму раз - го - ня - ет

a tempo

a tempo

Веч - ной пе - ча - ли нет: тьму раз - го - ня - ет

a tempo

свет, снова цветут луга, сбросив снега.

свет, снова цветут луга, сбросив снега.

Сердце, молчи, горе пройдет,
 Дни пролетят чредою,
 Скорбь унесут с собою.
 Вечной печали нет:
 Тьму разгоняет свет,
 Снова цветут луга,
 Сбросив снега.

Горе пройдет, солнце взойдет,
 Ветер умчит туманы,
 Время залечит раны.
 Яркий придет рассвет,
 Гора исчезнет след —
 Так гасят дня лучи
 Пламя свечи.

ЛЮБЛЮ ТЕБЯ, ЗЕМЛЯ РОДНАЯ

Русский текст А. Годова

Переложение для детского хора И. Марисовой

Moderato (Умеренно)

S. I *mf* Люб - лю те - бя, зем - ля род -

S. II *mf*

A. I *mf* Люб - лю те - бя, зем - ля род -

A. II *mf*

- на - я, ты с дет - ства ста - ла мо - е - ю судь -

- на - я, ты с дет - ства ста - ла мо - е - ю судь -

- бой, те - бе я э - ту песнь сла -

- бой, те - бе я э - ту песнь сла -

э - ту

- га - ю лю - бя - щим серд - цем, го - ря - чей ду -

- шой. Хо - чу, от - чиз - на, быть всег - да с то -

- бой, и нет мне в жиз - ни ра - до - сти и - ной!

Люблю тебя, земля родная,
 Ты с детства стала моею судьбой,
 Тебе я эту песнь слагаю
 Любящим сердцем, горячей душой.
 Хочу, отчизна, быть всегда с тобой,
 И нет мне в жизни радости иной!

ГДЕ ПРИРОДА, ТАМ РАБОТА

Из кантаты «Феб и Пан»

Слова ПИКАНДЕРА (из «Метаморфоз» Овидия)

Русский текст С. ГОРОДЕЦКОГО

Переложение для детского хора И. Марисовой

Andante (Не спеша)

Ф-п. *mf*

C. I *mf*

C. II *mf*

Где при - ро - да, там ра - бо - та, песнь и

A. I *mf*

A. II *mf*

Где при - ро - да, там ра - бо - та, песнь и

p

труд - дру - зья всег - да!

труд - дру - зья всег - да!

mf

tr

Detailed description: This system contains the first two vocal staves and the beginning of the piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

tr

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic and harmonic patterns established in the first system.

Где при - ро - да, там ра - бо - та, песнь и

Detailed description: This system contains the third vocal staff and the beginning of the piano accompaniment for the third system. The lyrics are "Где при - ро - да, там ра - бо - та, песнь и".

Где при - ро - да, там ра - бо - та, песнь и

Detailed description: This system contains the fourth vocal staff and the beginning of the piano accompaniment for the fourth system. The lyrics are "Где при - ро - да, там ра - бо - та, песнь и".

песнь и

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fifth system, concluding the piece. The lyrics "песнь и" are visible at the end of the system.

труд - дру - зья всег - да! Пусть по - э - ты

труд - дру зья всег да! Пусть по э ты

труд - дру зья всег да!

mf

(Конец)

по - мнят э - то: мир зем - ной жи - вет ра - бо -

мир зем -

по - мнят э - то:

мир зем -

той, пе - сня - вер - ный друг тру - да!
 - ной жи - вет ра - бо
 мир зем -
 - ной жи - вет ра - бо - той, пе - сня -

Мир зем - ной жи - вет ра - бо - той, пе - сня -
 - той, жи - вет ра - бо - той, пе - сня -
 - ной жи - вет ра - бо - той, пе - сня - вер - ный, да,
 вер - ный друг тру - да.

вер - ный друг тру - да! Пусть по - э - ты по - мнят

вер - ный друг тру - да.

вер - ный друг тру - да. Пусть по - э - ты по - мнят

вер - ный друг тру - да. Пусть по - э - ты по - мнят

э - то.

Мир зем - ной жи - вет ра -

Мир зем - ной жи - вет ра - бо - той, мир зем - ной жи - вет ра -

э - то.

э - то.

-бо - - - -
 -бо - - - - той,
 Мир зем - ной жи - вет ра - бо - той, мир зем - ной
 Мир зем - ной жи - вет ра -

- той, пе - сня - вер - ный друг тру - да, пе - сня - вер - ный друг тру - да!
 мир зем - ной жи - вет ра - бо - той, да, вер - ный друг тру - да!
 жи - вет ра - бо - той, пе - сня - вер - ный друг тру - да!
 - бо - той, жи - вет ра - бо - той, пе - сня - вер - ный друг тру - да!

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|----|
| ВЕСЕННЯЯ ПЕСНЯ. Русский текст С. Гинзберга, переложение для детского хора В. Попова..... | 3 |
| ВОСТОК ЗАРЕЙ ГОРИТ. Русский текст К. Алемасовой, переложение для детского хора В. Соколова | 5 |
| ВОСТОК ЗАРЕЙ ГОРИТ. Вариант для хора без сопровождения | 6 |
| ЖЕЛАННЫЙ ЧАС. Русский текст К. Алемасовой, переложение для детского хора В. Соколова | 7 |
| ЖЕЛАННЫЙ ЧАС. Вариант для хора без сопровождения..... | 8 |
| В ЧАС ВЕЧЕРНИЙ. Перевод с немецкого Я. Родионова, переложение для детского хора Б. Артемова | 9 |
| ПРОСНУЛОСЬ СОЛНЦЕ. Слова и обработка для детского хора В. Соколова . | 10 |
| КОГДА НАД НАМИ СОЛНЦА СВЕТ. Русский текст А. Тонского | 15 |
| НОЧЬ ОТОШЛА БЕССЛЕДНО. <i>Терцет из Мотета № 3.</i> Русский текст П. Богданова | 23 |
| ТЕРЦЕТ. <i>Из «Магнификата»</i> | 25 |
| АРИЯ. <i>Из Мотета № 5.</i> Русский текст М. Павловой | 30 |
| ЗИМА. Русский текст М. Ивенсен, переложение для детского хора И. Марисовой..... | 32 |
| СЕРДЦЕ, МОЛЧИ. Русский текст А. Машистова, переложение для детского хора И. Марисовой | 34 |
| ЛЮБЛЮ ТЕБЯ, ЗЕМЛЯ РОДНАЯ. Русский текст А. Годова, переложение для детского хора И. Марисовой | 36 |
| ГДЕ ПРИРОДА, ТАМ РАБОТА. <i>Из кантаты «Феб и Пан».</i> Слова Пикандера (из «Метаморфоз» Овидия), русский текст С. Городецкого, переложение для детского хора И. Марисовой..... | 38 |

Нотное издание

Композиторы-классики для детского хора

Выпуск 13

И. С. БАХ

Составитель Виктория Григорьевна Бекетова

Редактор *В. Бекетова*

Лит. редактор *В. Мудьюгина*

Худож. редактор *Д. Аникеев*

Техн. редактор *А. Петрова*

Компьютерный набор нот *Д. Молин*

ИБ 6776

Подписано в печать 16.03.15. Формат 60x90 1/8

Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс». Объем печ. л. 5,5.

Усл. п. л. 5,5. Тираж 300 экз. Изд. № 17226. Заказ №

ОАО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46

Тел.: (499) 503-7737, тел./факс (499) 254-6598

www.musica.ru